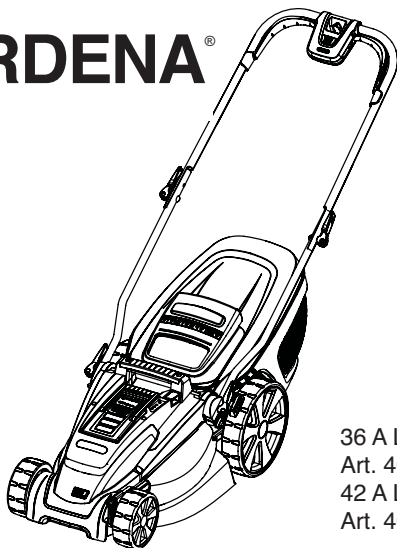




36 A Li
Art. 4035
42 A Li
Art. 4041

D	Betriebsanleitung Akku-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Battery Rechargeable Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse sur batterie rechargeable
NL	Instructies voor gebruik Oplaadbare grasmaaier
S	Bruksanvisning Gräsklippare med laddningsbart batteri
DK	Brugsanvisning Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine
N	Bruksanvisning Oppladbar gressklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Tosaerba a batteria ricaricabile
E	Manual de instrucciones Cortacésped de batería recargable
P	Instruções de utilização Corta-relva a bateria recarregável
PL	Instrukcja obsługi Kosiarka akumulatorowa
H	Vevő tájékoztató Tölthető akkumulátoros fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Akkumulátorová sekačka

SK	Návod na používanie Kosačka na nabíjateľnú batériu
GR	Οδηγίες χρήσεως Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μηχανήματος
RUS	Инструкция по эксплуатации Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором
SLO	Navodila za uporabo Akumulatorska polnilna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Kosilica na baterije na punjenje
SRB/BIH	Uputstvo za rukovanje Akumulatorska kosilica trave
UA	Інструкція з експлуатації Газонокосарка з акумуляторною батареєю
RO	Instrucțiuni de utilizare Mașină de tuns gazonul pe acumulator
TR	Kullanma Talimatı Şarj edilebilir pilli Çim Bıçme makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Косачка с презареждаема батерия
AL	Udhëzimet e përdorimit Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme
EST	Kasutusjuhend Laetava akuga muruniiduk
LT	Eksplotavimo instrukcija Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

RUS

SLO

SRB

HR

SLO

BIH

UA

RO

TR

BG

AL

EST

LT

LV

GARDENA

Oppladbar gressklipper 36 A Li / 42 A Li

Velkommen til GARDENAS hage...



Oversettelse av de originale instruksjonene fra engelsk.

Vær vennlig å lese nøye gjennom disse brukerinstruksene og noter deg informasjonen som håndboken inneholder. Bruk disse instruksene til å gjøre deg kjent med din GARDENA batteridrevne gressklipper, hvordan den brukes hensiktsmessig og notatene om sikkerhet.



For sikkerhetsmessige grunner skal barn under 16 år, i tillegg til personer som ikke er fortrolig med brukerinstruksene, ikke bruke den batteridrevne gressklipperen. Personer med reduserte fysiske eller mentale evner kan kun bruke produktet hvis de er overvåket eller instruert av en ansvarlig person.

Innhold

→ Disse brukerinstruksene skal oppbevares på et trygt sted.	
1. Hvor kan du bruke din GARDENA batteridrevne gressklipper.....	1
2. Sikkerhetsinstrukser	1
3. Montering	3
4. Funksjon.....	5
5. Førstegangsbruk	5
6. Bruk	6
7. Lagring	8
8. Vedlikehold.....	8
9. Feilsøking	9
10. Teknisk data	10
11. Tilbehør	10
12. Service / Garanti	10

1. Hvor kan du bruke din GARDENA batteridrevne gressklipper

Hensiktsmessig bruk

Den batteridrevne gressklipperen fra GARDENA er konstruert for å klippe plener og gressområder rundt private boliger.

Samsvar med disse instruksjonene, sørget for av GARDENA, er en forutsetning for å bruke den batteridrevne gressklipperen.

Vennligst merk



For å forebygge personskade må du ikke bruke din GARDENA batteridrevne gressklipper til å kutte eller beskjære klatreplanter eller gress på hustak

2. Sikkerhetsinstruksjoner

→ Vær vennlig å les gjennom notatene om produkt sikkerhet.



Advarsel



Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du er kjent med samtlige betjeningsknapper og hvordan de virker.



Hold gressklipperen på bakken, hele tiden, mens du klipper. Hvis gressklipperen tippes eller løftes kan det medføre at steiner slynges ut.



Hold andre unna der du klipper. Ikke klipp mens andre, særlig barn eller dyr, er i nærheten.



Ta deg i akt for skarpe blader – bladene fortsetter å rotere etter at gressklipperen er slått av.



Ta støpslet ut av strømkontakten før vedlikehold eller hvis ledningen er skadet – eller hvis du bruker et batteriprodukt, ta ut sikkerhetsnøkkelen før det foretas vedlikehold.



Hold ledningstilførselen unna kutteanordningen. Denne advarselen gjelder ikke for batteriprodukter.



Foreta sjekk hver gang før bruk:

Det skal alltid foretas inspeksjon før bruk for å være sikker på at alle mutrer, skruer og arbeidsverktøy ikke er nedslitt eller skadet. Nedslitte eller skadde kutteblader skal skiftes ut som sett.

Den batteridrevne gressklipperen må ikke brukes hvis sikkerhetsinnretninger (bryterhåndtak, sikkerhetsnøkkel, startknapp, deksel for kuttemekanisme) og/eller kuttebladet er skadet eller slitt. Enheten må aldri brukes hvis sikkerhetsinnretningene er forbikoplett eller dersom de mangler.

Inspiser overflaten hvor gressklipperen skal brukes på forhånd. Stein, trestykker og ståltråd, i tillegg til andre harde gjenstander, må fjernes.

Gjenstander som plukkes opp av kuttebladet, kan bli kastet ut ukontrollert eller påføre skade på kuttemekanismen.

Hensiktsmessig bruk / Ansvar:



Advarsel ! Merk deg at det roterende bladet kan påføre personskader

→ **Du må aldri sette hender eller føtter under bevegelige deler.**

→ **Bladene må ikke røres før utkoblingsanordningen har blitt fjernet og bladene har stoppet helt.**

Gressklipperen må ikke brukes mens folk og spesielt barn eller dyr er i direkte nærhet. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader.

Du skal vise spesiell aktsomhet når du klipper gressvoller og hellingar:

→ Forsikre deg om at du alltid holder deg på trygg avstand og har på deg sklisikre sko og langbukser. Klipp alltid diagonalt i en helling.

→ Ikke bruk gressklipperen i ekstra bratte hellingar.

Vær ekstra forsiktig når du beveger deg bakover og når du trekker gressklipperen bakover. Fare for snubling!

Selv om du tar alle forholdsregler og treffer en gjenstand under klipping, eller at gressklipperen begynner å vibrere kraftig, utlås bryterhåndtaket. Fjern nøkkelen og ta batteriet ut av holderen. Fjern det som blokkerer, sjekk gressklipperen for eventuell skade og få den reparert hvis nødvendig.

→ Bruk gressklipperen kun når det er god siktbarhet.

Gressklipperen må ikke forlates uten tilsyn. Hvis du avbryter arbeidet, fjern nøkkelen og sett gressklipperen på et trygt sted.

Gressklipperen skal kun betjenes med gåhastighet.

Elektrisk sikkerhet:



Denne batteridrevne gressklipperen kan forårsake alvorlig personskade!

→ **For å forebygge personskader må du aldri starte motoren når gressklipperen er vippet over på siden.**

Batteriet må aldri fjernes mens motoren er i gang.

Nøkkelen skal kun settes i kontakten idet du bestemmer deg for å bruke gressklipperen.

Gjør deg kjent med omgivelsene på arbeidsområdet. Sjekk for mulige farer som kanskje ikke kan høres på grunn av støyen fra gressklipperen.

Vær vennlig å observere foreskrevne lokale stillhetstperioder.

Når du avbryter arbeid for å flytte til et annet område, slå alltid av batterigressklipperen og fjern nøkkelen fra kontakten.

Gressklipperen må ikke brukes i nærheten av svømmebassenger eller hagedammer.

Enheten skal ikke brukes når det regner eller på områder hvor det er fuktig og vått.

Batterisikkerhet:



Fare! Kortslutning - brannfare!

→ **Kontakter må aldri brokables med metall!**

Brannfare!

Batteriene skal aldri lades i nærheten av syrer eller lettantennelige materialer.

Eksplisjonsfare!

Det brukte batteriet må ikke under noen omstendigheter kastes på åpen ild.

Batteriet skal kun lades med batteriladeren som følger med! Bruk av andre batteriladere kan føre til batteriskade og personskade.

Beskytt batteriet fra for mye sollys.

Hvis det brukes en annen batterilader enn GARDENA-laderen som følger med, frasier GARDENA seg alt ansvar og garantikrav.

Oppbevar laderen på et tørt sted.

Batteriet skal kun lades på et tørt sted.

Bruk kun batteriet for den oppladbare gressklipperen.

Gressklipperen kan ikke startes så lenge batteriladeren er innpluggert!

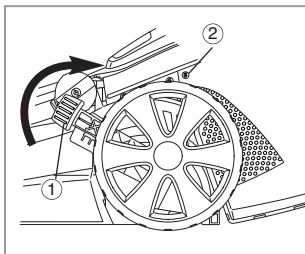
Beskytt ladekontakten, batteriet, sikkerhetsnøkkelen og laderen mot skitt og fuktighet.

Den batteridrevne gressklipperen må ikke brukes med noe annet batteri enn det som følger med enheten. Det må ikke under noen omstendigheter brukes et ikke-oppladbart batteri.

Hvis batteriet utvikler lekkasje, fjern sikkerhetsnøkkelen, ta på deg hansker, fjern batteriet og kast det på et hensiktsmessig sted.

Kom ikke i kontakt med batterisyre. Hvis syre kommer i kontakt med øynene, vask omgående bort med vann og oppsøk lege.

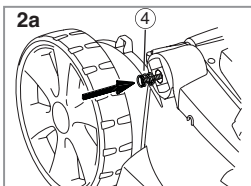
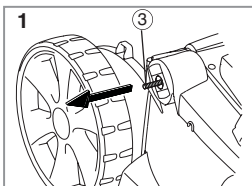
3. Montering



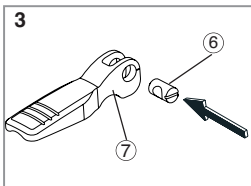
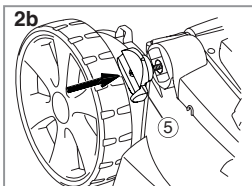
VIKTIG INFORMASJON

⚠ Når enheten mottas fra produsenten, sitter hjulene i hevet stilling. Produktet må ikke slås på før hjulene er flyttet fra hevet stilling ① til stilling 5 ②.

Montere nedre håndtak på gressklipperen

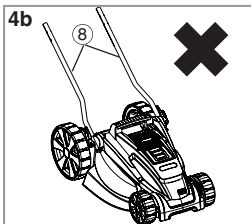
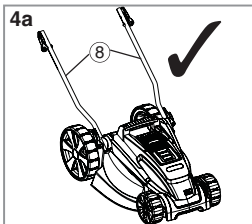


1. Trekk den nedre håndtaksbolten ③ helt til den låses i stilling.
2. Sett fjæra ④ og dreieklossen ⑤ på bolten.

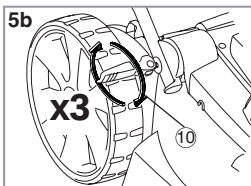
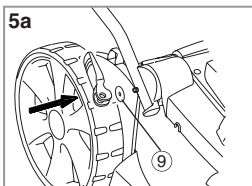


Gjenta på den andre siden.

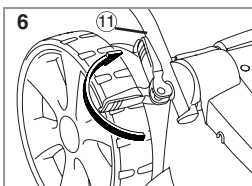
3. Monter hylsemutter ⑥ på kamlås ⑦.



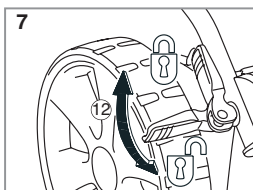
4. Sørg for at nedre håndtak sitter i riktig stilling ⑧, og monter nedre håndtak på bolten til det sitter fast montert på dreieklossen.



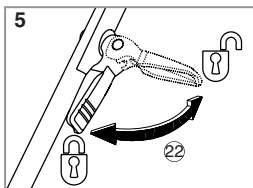
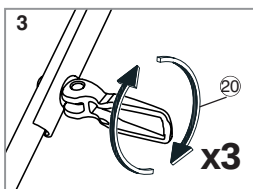
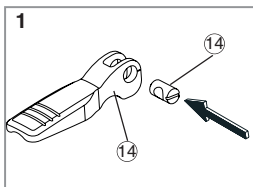
5. Monter underlagsskive ⑨ og kamlås på bolten, og dreii kamlåsen 3 omdreiningar i retningen med urviserne ⑩.



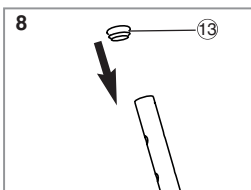
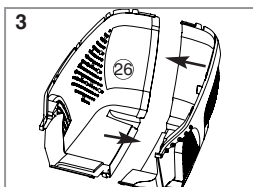
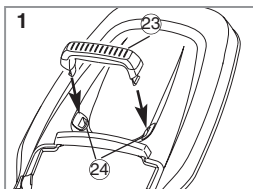
6. Bøy kamlåsen ned mot håndtaket ⑪. Hvis kamlåsen ikke strammer nok: åpne og dreii den nok en omdreining og bøy den helt ned til håndtaket ⑪ er sikret i stilling.



Montere øvre håndtak på de nedre håndtakene



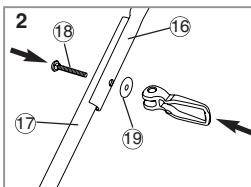
Montere oppsamleren



7. Kamlåsen kan være opplåst og låst 12.

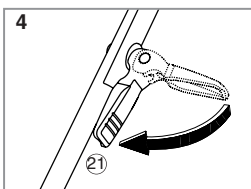
Gjenta på den andre siden.

8. Monter de to hettene for nedre håndtak 13 på toppen av hvert nedre håndtak.



1. Monter hylsemutter 14 på kamlås 15.

2. Fest øvre håndtak 16 på nedre håndtak 17 med rundhodet bolt 18, underlagsskive 19 og kamlås.

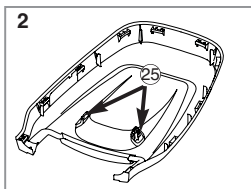


3. Drei kamlåsen 3 omdreiningar i retningen med urviserne 20.

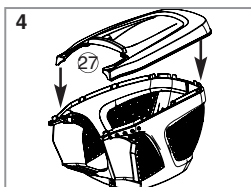
4. Bøy kamlåsen ned mot håndtaket 21. Hvis kamlåsen ikke strammer nok : åpne og drei kamlåsen nok en omdreining og bøy den ned helt til håndtaket er sikret i stilling.

5. Kamlåsen kan være opplåst og låst 22.

Gjenta på den andre siden.

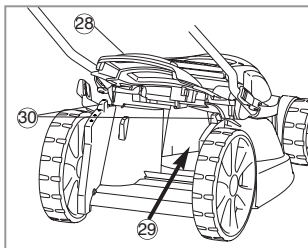


1. Monter oppsamlarhåndtaket 23 i hullene i øvre delen av oppsamleren 24 og skyv helt til det klikker i stilling.
2. e på undersiden av lokket og sjekk at klipsene 25 på oppsamleren er godt festet.



3. Monter sammen de to halvdelene for oppsamleren 26 ved å innrette klipsene. Sjekk at alle klipsene sitter riktig monterert før de klikkes i stilling.
4. Monter lokket på den ferdigmonterte oppsamleren 27 ved å innrette klipsene. Sjekk at alle klips sitter riktig monterert før de klikkes i stilling.

Montere ferdig sammensatt oppsamler på gressklipper



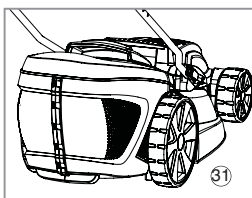
1. Løft sikkerhetsklaff **28**.
2. Sørg for at utløpet er rent og fritt for avfall **29**.
3. Monter den ferdig sammensatte oppsamleren på 2 festepunkter **30** bak på gressklipperen.
4. Plasser sikkerhetsklaffen på toppen av oppsamleren. Sørg for at oppsamleren sitter godt monteret.

VIKTIG ! ETTER MONTERING FORSIKRE DEG OM AT DET IKKE ER NOE MELLOMROM MELLOM SIKKERHETSKLAFFEN OG OPPSAMLEREN.

- Demontering av oppsamleren skjer i motsatt rekkefølge.

På større områder hvor oppsamling av gress ikke er nødvendig, kan du bruke gressklipperen uten oppsamler. Sjekk at sikkerhetsklaffen er helt lukket. Konstruksjonen på sikkerhetsklaffen gjør at kuttet gress slippes ut nedad bak gressklipperen.

4. Funksjon

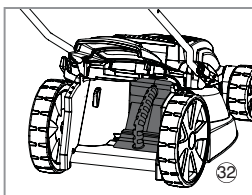


Produktet ditt kan bli brukt til å kutte gress ved følgende metoder:-

Montert oppsamler **31 :-** gress oppsamles effektivt og sammenpakkres i oppsamleren.

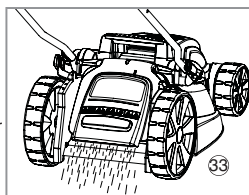
Montert bioplugg **32 :-** kuttet gress blir finhakket for å returnere næringsstoffene til plenen din.

Utkast bak **33 :-** Kutter langt gress effektivt uten at du behøver å tømme oppsamleren.



Tiden det tar å klippe er avhengig av høyde og fuktighet på gresset og batteriladingen.

- Slå to ganger i uken i vekstsesongen da plenen din vil ta skade dersom mer enn en tredjedel av lengden kuttes i en gang.



Ikke overbelast plenklipperen

Klipping av langt tykt gress kan gjøre at motorhastigheten synker. Du vil høre en endring på motorlyden. Hvis motorhastigheten synker, er det mulig at gressklipperen er overbelastet og kan føre til skade. Når langt tykt gress skal klippes første gangen, vil en høyere kuttehøyde redusere belastningen på motoren. Se "Justere kuttehøyden".

5. Førstegangsbruk

Lade batteriet

Før gressklipperen brukes første gangen, må batteriet være helt oppladet.

Lithium-ion batteriet kan bli ladet til enhver tid uansett hva batteriladingen er,

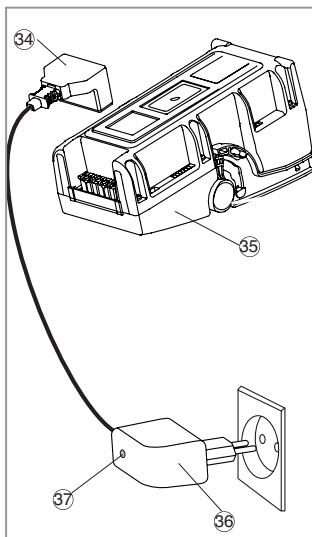
og ladeprosessen kan forstyrres når som helst uten å skade batteriet (ingen innvirkning på minne).



ADVARSEL !

Overspenning skader batteriet og batteriladeren.

→ Sjekk at strømspenningen er korrekt



1. Sett støpslet for batteriladeren 36 i en strømkontakt.
 2. Sett i støpslet for ladeledningen 34 i batteriet 35.
- Ladelampen 37 på batteriladeren tennes og viser rødt. Batteriet er på lading.
- Når ladelampen viser grønt, er batteriet helt oppladet.

Ladetid

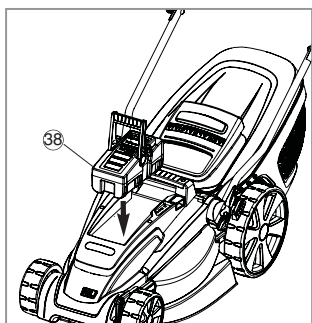
- 4035 (batteri 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 time (90% lading) : 9 timer (100% lading)
- 4041 (batteri 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 time (90% lading) : 15 timer (100% lading)

3. Ta først ladeledningen ut av ladekontakten og deretter batteriladerstøpslet ut av strømkontakten.

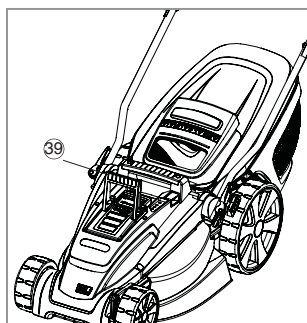
Montere batteriet i produktet



Viktig !
Forsikre deg om at det ikke er skitt eller fuktighet i batteriholderen og på batterikoplingene.

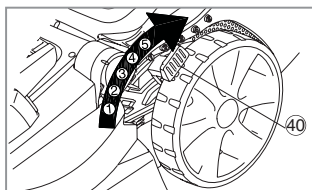


1. Sett batteriet opp i produktet 38.
2. Legg batterihåndtaket ned 39 for å låse det i produktet



6. Bruk

Justere kuttehøyden



- Kuttehøyden justeres ved å heve eller senke hjulene som foretas med justeringsspaken 40.
- Det er fem høydejusteringer på dette produktet (27 - 65 mm).
(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

En middels kuttehøyde er anbefalt for flest plener. Plenkvaliteten vil lide og oppsamlingen blir dårlig hvis du kutter for lavt.

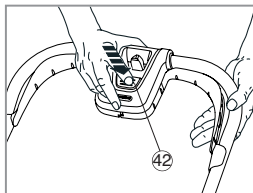
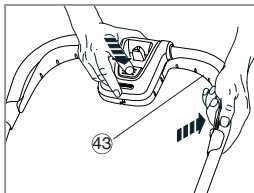
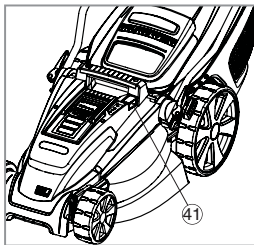
Slik starter du gressklipperen



Viktig !

Forsikre deg om at det ikke er skitt eller fuktighet i batteriholderen og på batterikoplingene.

Bryterboksen er utstyrt med en sperreknapp 42 for å forebygge tilfeldig start.



1. Plugg inn sikkerhetsnøkkelen 41.
2. Trykk og hold på sperreknappen på bryterboksen, press deretter én av Start/Stopp-hendlene mot det øvre håndtaket 43.

Vennligst merk:- Når du starter gressklipperen ved å presse hendelen, er det en kort forsinkelse før gressklipperen bygger opp full hastighet.

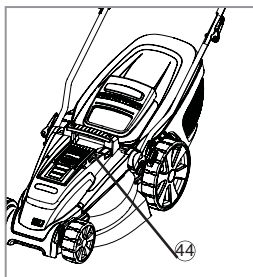
3. Fortsett å presse Start/Stopp-hendelen mot det øvre håndtaket og utløs sperreknappen.

Gressklipperen er utstyrt med to Start/Stopp-hendler. Begg kan brukes til å starte gressklipperen.

Slik stopper du gressklipperen

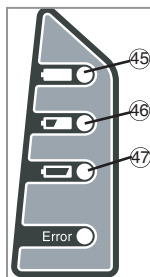
1. Utløs Start/Stopp-hendelen.

Indikator for batterinivå

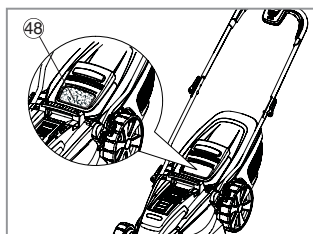


Når gressklipperen slås på vil indikator for batterinivå 44 vise en lyssekvens for å kunne lade på nytt

1. Grønn LED 45 tent:- Full batterikapasitet (lampen slår seg av etter 20 sekunder)
2. Gul LED 46 tent:- Halv batterikapasitet (lampen slår seg av etter 20 sekunder)
3. Rød LED 47 tent:- Batteriet er nesten utladet (lampen slår seg av etter 20 sekunder)
4. Rød LED 47 light flashing:- Batteriet er utladet, det er ikke mulig å slå på.



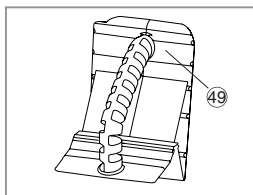
Vindu for full oppsamler



Etter hvert som oppsamleren fylles blir gresset synlig gjennom vinduet 48. Når vinduet/opsamleren blir full skal oppsamleren tømmes.

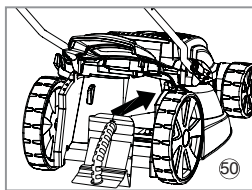
1. Ta ut sikkerhetsnøkkelen.
2. Tøm oppsamleren

Bioplugg



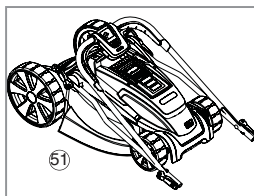
Gressklipperen din er utstyrt med bioplugg 49. Biopluggen hindrer at gress blir oppsamlet ved å blokkerer oppsamlingsutløpet på undersiden av gressklipperen.

1. Stopp gressklipperen som beskrevet i **Slik stopper du gressklipperen**.
2. Løft sikkerhetsklaffen og monter biopluggen i bakre utløpsrenne 50, og sørg for at den er trygt montert.



7. Lagring

Lagring:



Kassering:
(ifølge
RL2002/96/EC)



**Kassering av
batterier:**



Li-ion

Produktet skal lagres og oppbevares utlgjengelig for barn.

1. Ta ut batteriet og sikkerhetsnøkkelen (se 5. Førstegangsbruk)
2. Gjør produktet rent (se 9. Vedlikehold)
3. Lad batteriet og lagre det separat (se 5. Førstegangsbruk)
4. Løsne på kamlåsene slik at håndtakene kan bli foldet over produktet 51.
5. Produktet skal lagres på et tørt sted og beskyttes mot frost. Skal ikke lagres utendørs. Hold borte fra direkte sollys.

Den Oppladbar gressklipper må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Den skal kasseres i henhold til miljøforskriftene på stedet.

→ Viktig: Forsikre deg om at enheten kasseres via kommunalt gjenvinningscenter.

Den batteridrevne gressklipperen fra GARDENA inneholder lithium-ion batterier som ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall ved endt levetid.

Viktig:

Vær vennlig å returner lithium-ion batteriene til GARDENA-forhandleren på stedet eller kasser de hensiktsmessig på et kommunalt gjenvinningscenter.

1. Lithium-ion cellene skal være fullstendig utladet.
2. Kasser lithium-ion cellene hensiktsmessig.

8. Vedlikehold

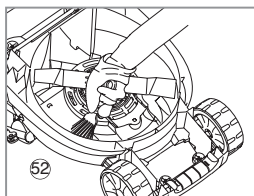
Rengjøring

BRUK HANSKER

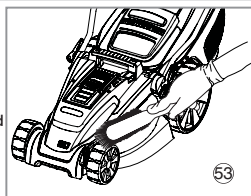
VIKTIG:- Det er viktig at du holder gressklipperen ren. Klippet gress som blir sittende i luftinnsuget, eller under kroppen, kan være en potensial brannfare.

Viktig:

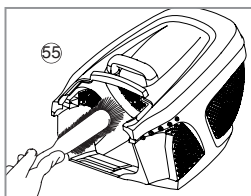
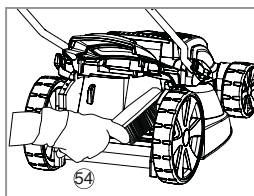
⚠ Ta ut sikkerhetsnøkkelen og fjern batteriet.

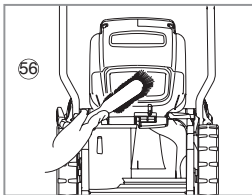


1. Fjern gress under gressklipperen med kost 52



2. Ved å bruke en myk kost, fjern kuttet gress fra alle luftinnsug 53, utløpsrenne 54 og oppsamler 55.





3. Ved å bruke en myk kost, fjern kuttet gress fra se-vinduet 56.
4. Tørk overflaten på gressklipperen med en tørr klut.

VIKTIG:- Bruk aldri vann for å gjøre gressklipperen ren. Ikke gjør rent med kjemikalier, inkludert bensin, eller løsemidler – da noen av disse kan ødelegge viktige plastdeler.

9. Feilsøking



Viktig:

Ta ut sikkerhetsnøkkelen og fjern batteriet.

VIKTIG:- Vokt deg for skarpt blad! Ha på deg hansker

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren vil ikke starte / motoren stopper under arbeid	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt inn	Sett i sikkerhetsnøkkel (se 5. Førstegangsbruk)
	Batteriet er ikke montert	Monter batteriet (se 5. Første gangsbruk)
	Rød LED blinker Batteriet er ikke oppladet	Sett batteriet på lading (se 5. Førstegangsbruk)
	Grønn LED og Error(feil)-LED begge lysene blinker Høy motortemperatur	Sett produktet unna sola – vent 15 minutter for at produktet kan nedkjøle og start det på nytt.
	Gul LED og Error(feil)-LED begge lysene blinker. Høy batteritemperatur	Sett produktet unna sola – vent 15 minutter for at produktet kan nedkjøle og start det på nytt.
	Rød LED og Error(feil)-LED begge lysene blinker Høy regulatortemperatur	Sett produktet unna sola – vent 15 minutter for at produktet kan nedkjøle og start det på nytt.
	Error(feil)- LED blinker:- Overstrøm/motoren er sperret	Fjern hindring/tilstopping og start på nytt.
	Error(feil)-LED kontinuerlig tent Svikt på regulator	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
	Løse skruer/komponenter	Trekk til skruer eller produktet må sjekkes av GARDENA-service.
Unormal støy Overflødig vibrasjon	Bladet er feil montert	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
	Fremmedlegemer på bladet	Fjern fremmedlegemer.
	Bladet er veldig skittent	Gjør bladet rent.
	Bladet er skadet	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
Dårlig oppsamling av gress	Kuttehøyden er for lav	Øk kuttehøyden (se 6. Bruk – Justere kuttehøyden).
	Oppsamleren er full	Tøm oppsamleren (se 6. Bruk – Vindu for full oppsamler).
	Utløpsrenne for gress er blokkert / gress har samlet seg opp under gressklipperen.	Fjern gress (se 8. Vedlikehold - Rengjøring).
Gressklipperen kutter ujevnt	Bladet er sløvt	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
	Gresset er for langt	Øk kuttehøyden (se 6. Bruk – Justere kuttehøyden).
Gressklipperen er tung å skyve	Gresset er for langt	Øk kuttehøyden (se 6. Bruk – Justere kuttehøyden).

10. Teknisk data

Oppladbar gressklipper	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Kuttebredde / Kuttehøyde	36 cm	42 cm
Justering av kuttehøyden	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Vekt m/batteri	17.51 kg	18.72 kg
Batterispenninge / kapasitet	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Plenområde pr. batterilading	maks. 300 m ²	maks. 500 m ²
Støyutslipp på arbeidsområdet karakteristisk verdi L _{pa} ¹⁾	77.9 dB (A)	77.9 dB (A)
Noise level L _{WA} ²⁾	målt 95 dB (A) garantert 96 dB (A)	målt 95 dB (A) garantert 96 dB (A)
Hånd-/armvibrasjon a _{vhw} ¹⁾	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²

Målemetode ifølge 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EC

11. Tilbehør

GARDENA reserve-batteri Li-ion 36V	Batteri for ekstra varighet eller for utskifting som passer begge gressklipperne	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA hurtigbatteri Lader	Lader batteriene opp til tre ganger hurtigere	Art. 8831
GARDENA blad	Som erstatning for sløvt blad	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Garanti

GARDENA garanterer dette produktet i 2 år (fra kjøpsdato). Denne garantien dekker alle alvorlige defekter på enheten som kan bevises å være material- eller produksjonsfeil. I garantitiden vil vi enten erstatte enheten eller reparere den uten belastning hvis følgende kriterier er til stede:

- at enheten skal ha vært håndtert hensiktsmessig og ifølge kravene i brukerinstruksene.
- at verken kjøperen eller en ikke-autorisert part har gjort forsøk på å reparere enheten.

Kjeden og kjedestyringen er forbruksdeler og er ikke dekket av garantien.

Garantien fra denne produsenten har ingen innvirkning på brukerens eksisterende garantikrav mot forhandleren/selgeren.

Hvis det oppstår en feil på den batteridrevne gressklipperen, vær vennlig å returnere den defekte enheten sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, porto betalt, til en av GARDENAS Servicesenter som er listet på baksiden av denne brukerinstruksen.

D	Produkthaftung
Wir betonen ausdrücklich, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für eventuelle Schäden haften, die durch unsere Geräte verursacht wurden, wenn diese nicht wie vorgeschrieben repariert wurden oder falls Teile durch nicht originale GARDENA-Teile bzw. nicht von uns genehmigte Teile ersetzt wurden, und falls die Reparaturen nicht von einem GARDENA-Kundendienstzentrum oder Vertragshändler ausgeführt wurden. Das Gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.	
GB	Product Liability
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im-proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.	
F	Responsabilité
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service après-vente GARDENA ou un spécialiste agréé. Ceci est également valable pour les pièces détachées et les accessoires.	
NL	Productaansprakelijkheid
Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat, in overeenstemming met de wet inzake productaansprakelijkheid, wij niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor schade veroorzaakt door onze eenheden, wanneer deze is toe te schrijven aan incorrecte reparaties of als onderdelen vervangen zijn door onderdelen anders dan die van GARDENA of door onderdelen die niet door ons zijn goedgekeurd, en wanneer de reparatie niet is uitgevoerd door een onderhoudscentrum van GARDENA of een bevoegde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.	
S	Produktsansvar
Vi uttryckligen påpekar att i enlighet med produktsansvarslagen ansvarar vi inte för skador orsakade av våra enheter om de är på grund av felaktig reparation eller om delar utbyttas inte är original från GARDENA eller delar godkända av oss, och om reparationerna inte utfördes av ett GARDENA servicecenter eller en auktoriserad specialist. Detsamma gäller för reservdelar och tillbehör.	
DK	Produktsansvar
Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at ifølge produktsansvarsløven er vi ikke ansvarlig for nogen skade forårsaget af vores enheder, hvis det skyldes u hensigtsmæssig reparation, eller hvis udskiftede dele ikke er originale GARDENA-dele eller dele, der er godkendt af os, og hvis reparationen ikke blev udført af et GARDENA Service Centre eller en autoriseret specialist. Det samme gælder for reservedele og tilbehør.	
N	Produktsansvar
Vi påpeker uttrykkelig at ifølge produktsansvarsløven, er vi ikke ansvarlig for noe skade forårsaket av våre enheter hvis det skyldes uhensiktsmessig reparasjon, eller hvis utskiftede deler ikke er originale GARDENA-deler, eller deler som ikke er godkjent av oss, og, hvis reparasjonen ikke ble foretatt av et GARDENA Servicesenter eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for reservedeler og tilbehør.	
FIN	Tuotevastuu
Huomautamme nimenomaan, että tuotevastuulain mukaan emme ole vastuussa mistään yksikkömmä aiheuttamasta vahingosta, jos se johtuu epäasiallisesta korjauksesta tai jos vaihdetut osat eivät ole alkuperäisiä GARDENA:n osia tai hyväksymiämme osia, tai korjaukset on suoritettu muu kuin GARDENA:n huoltopiste tai valtuutettu ammattihenkilö. Tämä sama koskee myös varaosia ja lisävarusteita.	
I	Responsabilità del prodotto
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dalle nostre macchine se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro servizi GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti di ricambio e accessori.	
E	Responsabilidad por producto
Señalamos expresamente que, según la ley de responsabilidad por producto, no somos responsables de cualquier daño causado por nuestros aparatos si ello es debido a una reparación incorrecta o si las piezas de repuesto no son genuinas o aprobadas por GARDENA, y si las reparaciones no han sido realizadas por un Centro de Servicio GARDENA o por un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable a las piezas de repuesto y accesorios.	
P	Responsabilidade pelo equipamento
Salientamos expressamente que, de acordo com a lei de responsabilidade por equipamentos, não somos responsáveis por quaisquer danos causados pelas nossas unidades caso estes se devam a uma reparação inadequada ou se os componentes substituídos não forem componentes GARDENA originais ou componentes aprovados por nós, e, se as reparações não forem realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um técnico especializado autorizado. O mesmo princípio se aplica a peças sobressalentes e acessórios.	
PL	Odpowiedzialność za produkt
Wyraźnie stwierdzamy, zgodnie z przepisami o odpowiedzialności za produkt, iż nie odpowiadamy za żadne zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli wynikają one z niewłaściwej naprawy lub jeśli użyte części zamienne nie są oryginalnymi częściami GARDENA bądź elementami zatwierdzonymi przez nas oraz jeśli naprawy nie były wykonywane przez Centrum Serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. To samo dotyczy części zamiennych oraz akcesoriów.	

BG Отговорности към продукта Изрично съобщаваме, че в съответствие с разпоредбите по отношение на отговорността не следва да носим отговорност за всяка повреда, причинена от продуктите ни или възникнала следствие на неправилно извършен ремонт или смяна на части с части, които не са оригинални части на GARDENA и не са одобрени от наша страна, както и ако ремонтните работи не са извършени от сервизен център на GARDENA или упълномощен специалист. Същото важи и за резервните части и принадлежности.
AL Përgjegjësia ndaj produktit Ne theksojmë shprehimisht se, në përpunje me ligjin për përgjegjësinë ndaj produktit, ne nuk jemi përgjegjës për asnjë dëmtim që shkaktohet nga produktet tona nëse ai kryhet për shkak të riparimit jo të duhur ose nëse pjesët e ndërruara nuk janë origjinale të GARDENA-s ose pjesët të aprovuara nga ne, dhe, nëse riparimet nuk janë kryer nga qendra e shërbimit të GARDENA-s ose nga një specialist i autorizuar. E njëjta procedurë zbatohet edhe për pjesët e këmbimit dhe aksesoret.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadustega ei ole me vastutavad meie seadmete põhjustatud mis tahes kahjude eest, kui need on tingitud ebakorrektest parandusdest või kui seadme vahetatud osad ei ole GARDENA originaalosa või meie heakskiidu saanud osad ning kui parandustöid ei teinud GARDENA teeninduskeskus või volitatud spetsialist. Sama kehtib ka varuosade ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už gaminį Mes aiškiiai nurodome, kad atsižvelgiant į atsakomybės už gaminį įstatymą nesame atsakingi už mūsų įrenginių padarytą žalą juos netinkamai suremontavus ar pakeitus dalis ne originaliomis GARDENA dalimis arba ne mūsų patvirtintomis dalimis, taip pat, jei remonto darbus atliko ne GARDENA techninės priežiūros centras arba įgaliotas specialistas. Tai taip pat taikoma atsarginėms dalims ir priedams.
LV Produkta drošumattībildība Mēs īpaši uzsveram, ka saskaņā ar likumu "Atbildība par izlaistās produkcijas kvalitāti" mēs esam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies mūsu izstrādājumu dēļ, ja ir veikts nekvalitatīvs izstrādājumu remonts vai to detaļās nomainītas pret neoriģinālām GARDENA detaļām vai detaļām, ko neesam apstiprinājuši, kā arī, ja remontu neveica GARDENA klientu apkalpošanas centrs vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz rezerves daļām un piederumiem.

D EU-Konformitätserklärung Die unterzeichnende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bescheinigt hiermit, dass die unten angegebenen Geräte bei Auslieferung aus unserem Werk die harmonisierten EU-Richtlinien und EU-Normen hinsichtlich der Sicherheit und produktspezifischen Standards erfüllen. Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung modifiziert werden.	DK EU-overensstemmelsescertifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, Tyskland, bekræfter hermed, at den nedenfor anførte enhed var i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinier, EU-sikkerhedsstandarder samt produktspecifikke standarder, da den forlod vores fabrik. Dette certifikat bliver ugyldigt, hvis enheden modificeres uden vores godkendelse.
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards, of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	N EU konformitëtsertifikat Undertegnede, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, herved attesterer at, når sendt fra fabrikken, er enhetene nedenfor i henhold til EU's harmoniserede retningslinjer, EU-standarder, når det gjelder sikkerhet og produktspesifikke standarder. Dette konformitëtsertifikatet blir ugyldig hvis enhetene blir modifisert uten vår godkjenning.
F Certificat de conformité UE Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifie que le matériel neuf désigné ci-après est conforme aux exigences des normes européennes harmonisées et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à ce produit sans l'accord express de GARDENA annule la validité de ce certificat.	FIN EU:n vaatimustenmukaisuustodistus Alekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, todistaa täten, että tehtaaltamme lähtieissään alla osoitetut yksiköt noudattavat harmonisoituja EU:n yleisohteita. EU:n turvallisuusstandardreja ja tuotekohtaisia standardeja. Tämä todistus mitätöity, jos yksiköjä muunnetaan ilman hyväksymistämme.
NL EU Certificaat van Conformiteit De ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certificeert hierbij dat de hieronder gespecificeerde eenheden bij het verlaten van de fabriek in overeenstemming waren met de geharmoniseerde richtlijnen en de normen van de EU inzake veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat komt te vervallen wanneer de eenheden zonder onze goedkeuring gewijzigd worden.	I Dichiarazione di conformità UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, con la presente certifica che i prodotti di seguito indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e quelli relativi ai singoli articoli. Qualsiasi modifica dei prodotti apportata senza la nostra autorizzazione invalida la presente dichiarazione.
S EU Intyg om överensstämmelse Undertecknade GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, härmed intygar att, vid frakt från fabriken, enheterna indikerad nedan är i förenlighet med de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU säkerhetsstandard och produktspecifik standard. Detta intyg gäller inte längre om enheterna modifieras utan vårt godkännande.	E Certificado de Conformidad de la UE El abajo firmante GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica por ésta, que al salir de fábrica, las unidades indicadas más abajo están de acuerdo con las directrices armonizadas de la UE, las normativas de la UE y las normativas específicas de seguridad y del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades han sido modificadas sin nuestra aprobación.

Beschreibung des Geräts: Description of the unit: Description de l'appareil: Omschrijving van de eenheid: Beskrivning av enheten:	Akku-Rasenmäher Battery Rechargeable Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaadbare grasmaaiër Gräsklippare med laddningsbart batteri
Beskrivelse af enhed:	Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine
Beskrivelse av enhet:	Oppladbar gressklipper
Yksikön kuvaus:	Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
Description del prodotto:	Tosaerba a batteria ricaricabile
Description de la unidad:	Cortacésped de batería recargable
Descrição da unidade:	Corta-relva a bateria recarregável
Opis urządzénia:	Kosiarka akumulatorowa
Az egység leírása:	Tölthető akkumulátoros fűnyíró
Popis výrobku:	Akumulátorová sekačka
Popis zariadenia:	Kosačka na nabijateľnú batériu
Περιγραφή της συσκευής:	Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μηχανάριος
Описание изделия:	Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором
Opis enote:	Akumulatorska polnilna kosilnica
Opis uređaja:	Kosilica na baterije na punjenje
Opis uređaja:	Akumulatorska kosilica trave
Опис виробу:	Газонокосарка з акумуляторною батареєю
Descrierea produsului:	Maşină de tuns gazonul pe acumulator
Ünite tanımı:	Şarj edilebilir pili Çim Bıçme makinesi
Описание на продукта:	Косачка с презареждаема батерия
Përshkrimi i produktit:	Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme
Toote kirjeldus:	Laetava akuga muruniiduk
Jrenginio aprašymas:	[kraunama akumuliatorinė žoliapjovė
Ierices apraksts:	Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru
Type: Art-Nr.: Type: Art No.: Type: Art No.: Type: Art Nr.: Type: Art Nr.: Type: Art nr.: Type: Art Nr.: Туурпи: Art Nro.: Tipo: Art no.: Tipo: Art. Nº.: Tipo: Art. Nº.: Tipo: Art. Nr.: Tipus: Árucikk szám: Type: Číslo vřr.:	Type: č. art.: Τύπος: Αριθμός κωδικού.: Тип: Артикул №: Type: Št. art.: Vrsta: Br. Artikla.: Tip: Broj proizvoda.: Typ: Арт. №.: Type: Nr. art.: Түр: Madde No.: Tipo: Номер на артикул: Loji: Artikulli nr.: Tüüp: Art. nr.: Tipas: Gaminio nr.: Veids: Art. nr.
36A Li 4035	42A Li 4041
EU-Richtlinien: EU directives: Directives UE : EU richtlijnen: EU-direktiv: EU-direktiver: EU-direktiver: EU-direktiivit: Directive UE: Directivas de la UE: Directivas UE: Dyrektywy UE: EU-s irányelvek: Směrnice EU: 2006/42/EC 2004/108/EC	Nariadenie EU: Οδηγίες Ε.Ε.: Директивы ЕС: Direktive EU: Direktive EU: EU uputstva: Директиви ЄС: Directive UE: AB direktifleri: Директиви на ЕС: Direktivát в BE-sě: ELi direktiivid: ES direktivos: ES direktivas: 2000/14/EC
Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren Deposited Documentation: Conformity Assessment Procedure: Documentation déposée: Procédure d'évaluation de la conformité:	GARDENA Technische Dokumentation Nach 2000/14/EG, Art. 14, Annex V1 GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V1 Documentation technique GARDENA selon l'annexe V1 de la directive 2000/14/CE (article 14)
Geräuschpegel: Noise Level: Niveau de bruit: Lawaainiveau: Bulleminivå : Støjniveau: Støynivå: Melutaso: Livello rumorosità: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Úroveň hluku: Υπόβαθρο θορύβου: Уровень шума:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantirert mält / garantert mitattu / taattu rilevato / garantito Medido / garantizado medido / garantido mierzony / gwarantowany mért / garantált měřená / zaručená Nameraná / garantovaná μετρούμενη / εγγυημένη измеренный / гарантированный izmerjena / zajamčena Izmjerena / zajamčena izmereno/garantovano Рівень шуму : вимірний / гарантований măsurat / garantat ölçülen / garanti edilen измерено / гарантирано i matur / garantuar möödetud / garanteeritud pamatuotas / garantuojamas izmērīts / garantēts
Raven hrupa: Razina buke: Nivo buke : Ривень шуму : Nivel de zgomot: Gürültü Düzeyi: Ниво на шум: Niveli i zhurmës: Múratase: Triukšmo lygis: Troksņu līmenis:	95dB(A) / 96dB(A)
Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année du marquage CE: Jaar van CE-markering: År för CE-märkning: År for CE-mærkning: År for CE-marking: CE-merkinnán vuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Año de la marca de la CE: Año da marcação CE: Rok oznaczenia CE: CE-jelölés éve: Rok označení CE:	Rok CE označenia: Έτος σήμανσης CE: Υπόd получения европейского знака соответствия CE: Leto oznake CE: Godina oznake CE: Godina CE obeležavanja: Рік маркування CE: Anul marcatului CE: CE pazarlama yılı: Година на CE маркировка: Viti i vendosjes së shenjës CE: CE-mărgistuje asta: CE-zënklinitime metai: CE markēšanas gads:
2010	

Ulm, den 27.01.2010	Bevollmächtigter Vertreter
Ulm, 27.01.2010	Authorised representative
Fait a Ulm. le 27.01.2010	Représentant agréé
Ulm, 27.01.2010	Bevoegd vertegenwoordiger
Ulm, 2010.01.27	Auktoriserad representant
Ulm, 27.01.2010	Autoriseret repræsentant
Ulm, 27.01.2010	Autorisert representant
Ulm, 27.01.2010	Valtuutettu edustaja
Ulm, 27.01.2010	Rappresentante autorizzato
Ulm, 27.01.2010	Representante autorizado
Ulm, 27.01.2010	Representante autorizado
Ulm, 27.01.2010	Autoryzowany przedstawiciel
Ulm, 27.01.2010	Jóváhagyott
Ulm, 27.01.2010	Pověřený zástupce
Ulm, 27.01.2010	Autorizovaný zástupca
Ulm, 27.01.2010	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
Ulm, 27.01.2010	Авторизованный представитель
Ulm, 27.01.2010	Pooblaščení predstavnik
Ulm, 27.01.2010	Ovlašteni zastupnik
Ulm, 27.01.2010	Ovlašteni predstavnik
Ulm, 27.01.2010	Уполномоченный представитель
Ulm, 27.01.2010	Reprezentant autorizat
Ulm, 27.01.2010	Yetkili temsilci
Ulm, 27.01.2010	Упълномощен представител
Ulm, 27.01.2010	Përfaqësuesi i autorizuar
Ulm, 27.01.2010	Volitatud esindaja
Ulm, 2010.27.01	Igaliotas atstovas
Ulm, 27.01.2010	Pilnvarotais pārstāvis
 Peter Lameli Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
8 Park Drive
Dandenong VIC 3175

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel. : (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
– Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Casillas 272
Centro de Casillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@oik.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SlA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna NZ Ltd.
15 Earl Richardson Ave/
Manukau City
Auckland

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção O-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 80
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Consumer Products
Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

04035-20.960.01/ 0110
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com